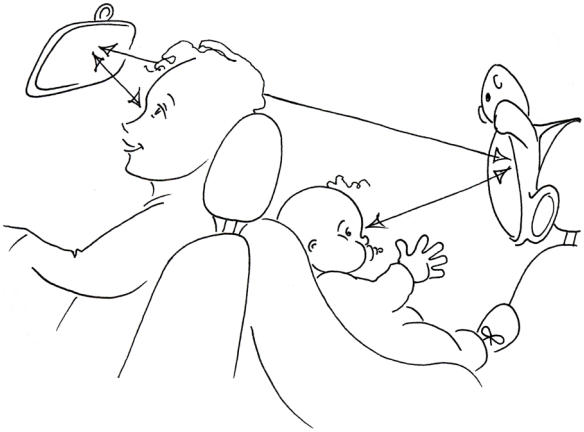
LUCA®



LUCA® is a product of Miyali

LUCA® is een unieke hulp voor iedereen die een baby of dreumes in een auto vervoert. Terwijl u in de auto zit, kunt u via de bolle spiegel op de buik van LUCA® uw kind in de gaten houden. Dit geeft een veilig gevoel. Tegelijkertijd is LUCA® een leuke en interessante afleiding voor uw kind.

Hiernaast biedt LUCA® ook andere gebruiksmogelijkheden:

• Wanneer uw kind wat ouder is en in een autostoeltje zit, kan LUCA® aan de voorste autostoel bevestigd worden. Uw kind kan zichzelf dan zien in de spiegel.

• In huis kan LUCA® ook aan een stoel of aan de box worden gehangen.

Gebruiksaanwijzing

• De gewichtzak achterop LUCA® dient altijd over de hoofdsteun, rugsteun of rand van de box gehangen te worden.

• Met behulp van de vaste en de losse strook klittenband, kan LUCA® rondom de hoofdsteun van de autostoel worden bevestigd. Zie pagina 8.

• Als er geen hoofdsteun aanwezig is kan de gewichtszak tussen de rugleuning en de hoedenplank worden bevestigd.

• LUCA® kan aan een stoel of de rand van de box bevestigd worden door de gewichtszak over de rand van de box of over de rugleuning van de stoel te hangen. Zorg hierbij dat u LUCA® altijd kunt vastzetten met behulp van het klittenband.

• Zorg altijd voor een correcte en veilige bevestiging van LUCA®. Gebruik hiervoor altijd de klittenband stroken. Wanneer de losse strook niet nodig is voor een correcte bevestiging, zorg dan dat deze buiten het bereik van kinderen wordt opgeborgen.

Belangrijk

• LUCA® is geen speelgoed en dient dan ook altijd onder toezicht van een volwassene gebruikt te worden.
• De beschermingslaag op de spiegel dient voor gebruik verwijderd te worden. Houdt dit folie buiten bereik van kleine kinderen.
• LUCA® voldoet aan alle door de Europese Unie gestelde eisen met betrekking tot veiligheid.
• LUCA® kan alleen op die momenten gebruikt worden, wanneer het geen bedreiging vormt voor de verkeerssituatie of algemene veiligheid. Indien LUCA® voor andere doeleinden gebruikt wordt en/of op een andere manier bevestigd wordt dan in de gebruiksaanwijzing beschreven staat, valt dit buiten de verantwoordelijkheid van MIYALI.
• De rechten op LUCA® zijn geregistreerd onder nummer 191234-0001.
• LUCA® is een product van MIYALI.

Overig

10% van de opbrengst van LUCA® gaat naar instellingen die zich inzetten voor kinderen en/of gezichtsproblemen. Voor specifieke informatie hieromtrent, overige vragen of suggesties verwijzen wij graag naar www.miyali.com

LUCA® is an unique accessory for anyone who transports a baby or a toddler in a vehicle. While sitting in the vehicle you can see your child through the driving mirror and the convex mirror attached to the front of LUCA®. It feels safe to be able to see what your child is doing. At the same time LUCA® is an interesting diversion for your child.

Beside this you can also use LUCA® in alternative ways:

- When your child sits in a child seat, because he/she is getting older LUCA® can be attached to the front seat. This way your child can see itself in the mirror.
- At home LUCA® can also be attached to a chair or to the playpen.

Instructions for use

- The bean bag should always hang over the headrest, back of the seat or the side of the playpen.
- By using the attached and the loose strip with Velcro, LUCA® can round about be attached to the headrest of the car seat. See page 8.
- When there is no headrest the beanbag can be placed between the back of the seat and the shelf.
- LUCA® can be hung over a chair or over the side of a playpen by hanging the beanbag over the back of the chair or the side of the playpen. Make sure that LUCA® is firmly secured by using the strips with Velcro.

• Always ensure that LUCA® is attached correctly. Therefore always use the strips with Velcro. In case you are not using the loose strip, please keep it in a safe place and out of reach from little children, in order to prevent accidents.

Important

• LUCA® is not a toy and should always be used under the supervision of an adult.
• LUCA® complies with CE standards as laid down of the European Union.
• Before use the protection layer on the mirror needs to be removed. Please keep the foil out of reach from little children.
• LUCA® can only be used when it poses no thread to the traffic situation or the general security at the time of using it. Therefore, MIYALI is not responsible for any damage or threatening situation, if LUCA® will be used in a different manner or for other purposes as described in these instructions.
• The rights of LUCA® are registered under registration number 191234-0001
• LUCA® is a product of MIYALI.

Other

10% of the profit of LUCA® will be contributed to a fund that is related to children and/or sight problems. For more specific information about this, questions or suggestions we kindly refer to www.miyali.com

LUCA® ist unverzichtbar für jeden, der mit Baby oder Kleinkind im Auto unterwegs ist. Während Sie vorne im Auto sitzen, können Sie ihr Kind mithilfe des gewölbten Spiegels, den LUCA® auf dem Bauch trägt, im Auge behalten und haben den Überblick. Gleichzeitig hat ihr Kind mit LUCA® eine lustige und interessante Abwechslung.

Für LUCA® gibt es auch noch verschiedene andere Anwendungsmöglichkeiten:

• Ist Ihr Kind etwas älter und fährt im Auto in einem Kindersitz mit, so kann LUCA® an einem der Vordersitze befestigt werden damit Ihr Kind sich selbst im Spiegel betrachten kann.
• Zuhause kann LUCA® auch an eine Stuhllehne oder an das Laufstallgitter gehängt werden.

Gebrauchsanleitung

• Das auf der Rückseite von LUCA® angebrachte Gewichtssäckchen muss immer über die Kopfstütze, Rückenlehne oder den Rand des Laufstalls gehängt werden.
• Mithilfe der festsitzenden und losen Klettbandstreifen kann LUCA® um die Kopfstütze des Autositzes geschnallt werden. Siehe Seite 8.
• Wenn keine Kopfstütze vorhanden ist, so kann das Gewichtssäckchen zwischen der Rückenlehne und der Hutablage befestigt werden.
• Sie können LUCA® auch an einem Stuhl oder am Rand des Laufstalls befestigen, indem Sie das Gewichtssäckchen über den Rand des Laufstalls

oder über die Rückenlehne hängen. Achten Sie bitte darauf, dass Sie LUCA® immer mit dem Klettband befestigen

• Achten Sie auch darauf, dass LUCA® immer korrekt und ohne die Sicherheit Ihres Kindes zu gefährden befestigt werden kann. Verwenden Sie dabei immer die Klettbandstreifen. Werden die losen Klettbandstreifen für eine korrekte Befestigung nicht benötigt, so bewahren Sie sie bitte außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wichtig

• LUCA® ist kein Spielzeug und darf darum auch nur unter der Aufsicht Erwachsener verwendet werden.

• Die Schutzfolie auf dem Spiegel muss vor Gebrauch abgezogen und außerhalb der Reichweite von Kindern entsorgt werden.

• LUCA® entspricht allen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union.

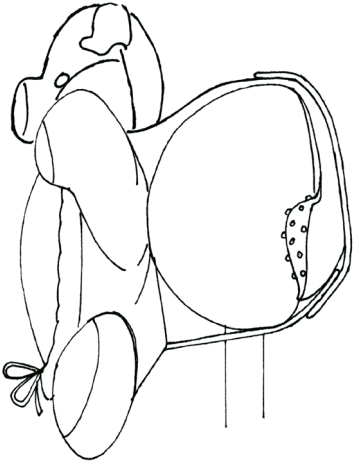
• LUCA® darf nur verwendet werden, solange die allgemeine und die Verkehrssicherheit gewährleistet sind. Sollte LUCA® für andere Zwecke eingesetzt und/oder auf andere Weise befestigt werden als in der Gebrauchanweisung angegeben, so ist MIYALI nicht mehr haftbar.

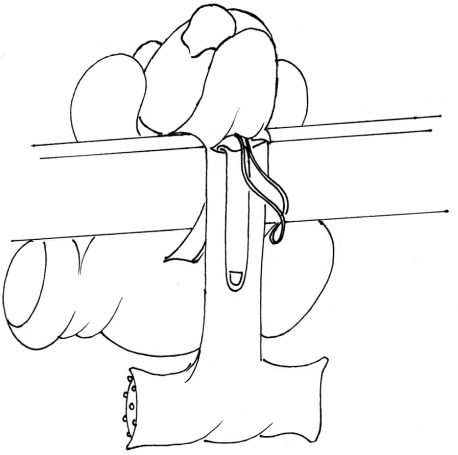
• Die rechte von LUCA® sind registriert auf nummer 191234-0001.

• LUCA® ist ein Produkt von MIYALI.

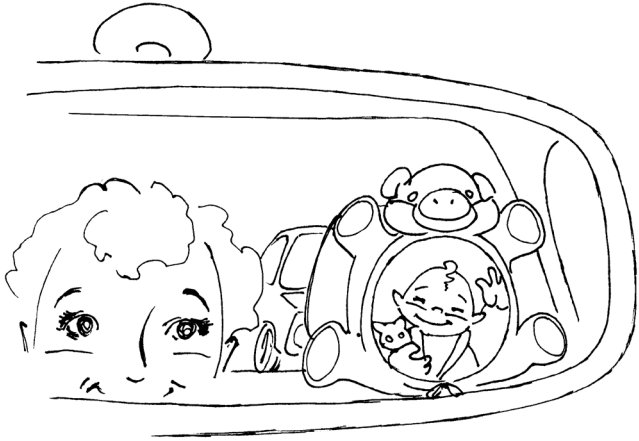
Sonstiges

10% des Erlöses von LUCA® geht an Einrichtungen, die sich für Kinder und/oder Gesichtsprobleme einsetzen. Für detailliertere Information, sonstige Fragen oder Vorschläge verweisen wir Sie gerne auf unsere Website www.miyali.com





LUCA®



LUCA® est un accessoire extrêmement utile pour toutes les personnes qui transportent un bébé ou un petit enfant dans une voiture. Il vous permet de surveiller votre enfant alors que vous conduisez, grâce au miroir bombé placé sur le ventre. En plus de l'aspect de sécurité, LUCA® constitue une distraction amusante et intéressante pour les enfants.

LUCA® permet aussi d'autres utilisations:

• LUCA® peut être fixé sur le siège avant d'un véhicule lorsque votre enfant est un peu plus âgé et qu'il doit être transporté dans un siège pour enfants. Il pourra ainsi se voir dans le miroir.
• À la maison, vous pouvez fixer LUCA® sur une chaise ou un parc pour enfants.

Mode d'emploi

• Le sac de contrepoids disposé à l'arrière de LUCA® doit toujours être suspendu de l'autre côté de l'appui-tête, du dossier ou du bord du parc.
• LUCA® peut être fixé autour de l'appui-tête du siège de voiture, au moyen des fermetures velcro. Voir page 8.
• S'il n'y a pas d'appui-tête, le sac peut être fixé entre le dossier et la plage arrière du véhicule.
• Vous pouvez fixer LUCA® sur une chaise ou sur le bord d'un parc pour enfants, en faisant passer le sac de contrepoids par-dessus le bord du parc ou le dossier de la chaise. Veillez à toujours pouvoir fixer LUCA® au moyen des fermetures velcro.

• Fixez toujours LUCA® de manière correcte et en toute sécurité. À cet effet, utilisez dans tous les cas les fermetures velcro. S'il n'est pas nécessaire d'utiliser le ruban de fermeture séparé pour assurer une fixation correcte, veillez à ce qu'il demeure hors de portée des enfants.

Important

• LUCA® n'est pas un jouet et doit donc toujours être utilisé sous surveillance d'un adulte.
• Il s'agit d'enlever la protection du miroir avant son utilisation. Maintenez le film de protection hors de portée des petits enfants.
• LUCA® satisfait à toutes les exigences posées par l'Union européenne en matière de sécurité.
• LUCA® ne doit être utilisé que lorsqu'il ne met pas en danger la circulation ou la sécurité générale. MIYALI décline toute responsabilité si LUCA® est utilisé à d'autres fins et/ou qu'il est fixé d'une autre manière que celle décrite dans le mode d'emploi.
• Les droits de LUCA® sont enregistré à numéro 191234-0001.
• LUCA® est un produit de la société MIYALI.

Divers

• Nous versons 10% des recettes provenant de la vente des articles LUCA® à des associations pour enfants et/ou spécialisées dans les problèmes visuels. Pour obtenir des informations à ce sujet ou en cas d'autres questions ou de suggestions, veuillez consulter le site Internet www.miyali.com.

LUCA® är ett unikt hjälpmedel för dig som kör bil med spädbarn eller små barn. Tack vare den utåtbuktade spegeln på magen på LUCA® har du hela tiden uppsikt över barnet medan du sitter bakom ratten. Det gör att du känner dig tryggare i bilen. Samtidigt är LUCA® en rolig och intressant sysselsättning för barnet under bilfärden.

LUCA® kan dessutom användas på andra sätt:

• När barnet är lite äldre och kan sitta i en framåtvänd bilbarnstol kan man sätta LUCA® på framsätets ryggstöd. Då kan barnet se sig själv i spegeln.
• LUCA® kan också hängas på en stol eller i barnhagen i hemmet.

Bruksanvisning

• Motvikten på LUCA® ska alltid hängas över nackstödet, ryggstödet eller sidan av barnhagen.
• Med hjälp av det fasta och det lösa kardborrbandet kan LUCA® fästas kring bilsätets nackstöd. Se sida 8.
• Om det inte finns något nackstöd kan motvikten fästas mellan ryggstödet och hatthyllan.
• LUCA® kan fästas på en stol eller på kanten av barnhagen genom att hänga motvikten över kanten på barnhagen eller över stolens ryggstöd. Se då alltid till att sätta fast LUCA® med hjälp av kardborrbanden.

• Kontrollera alltid att Luca® sitter fast på rätt sätt. Använd kardborrbanden för detta. Om det lösa kardborrbandet inte är nödvändigt för att sätta fast LUCA® ordentligt ska det förvaras utom räckhåll för barn.

Viktigt

• LUCA® är ingen leksak och ska därför alltid användas under uppsikt av en vuxen.
• Skyddsfilmen på spegeln ska tas bort före användning. Håll denna film utom räckhåll för små barn.
• LUCA® uppfyller alla säkerhetskrav som ställs av EU.
• LUCA® ska endast användas vid tillfällen då den inte utgör en allmän risk eller en trafiksäkerhetsrisk. Om LUCA® används för andra ändamål och/eller fästs på ett annat sätt än enligt beskrivningen i bruksanvisningen, kan MIYALI inte längre hållas ansvarigt.
• Rättigheterna till LUCA® är registrerade under nummer 191234-0001.
• LUCA® är en produkt från MIYALI.

Övrigt

10 % av intäkterna från LUCA® går till organisationer som gynnar barn och/eller arbetar med synfel. För specifik information om detta, övriga frågor eller förslag hänvisar vi till www.miyali.com

For manuals in other languages

and other relevant information

please check

www.miyali.com

For Questions or remarks

luca@miyali.com

LUCA

Andere gebruiksmogelijkheden

Other uses

Autres utillisations

Andere Anwendungsmöglichkeiten

Andra användningssätt

barcode

LUCA® is a product of Miyali